# Прахосмукачка
## ръководство за потребителя

* Преди работа с уреда моля прочетете внимателно инструкциите.
* Да се използва само на закрито.

Bulgarian

imagine the possibilities

Благодарим ви, че закупихте продукт на Samsung.

Planet First 100% Recycled Paper

SAMSUNG

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди работа с уреда моля прочетете внимателно цялото ръководство и го запазете за справка.

- Инструкциите за работа се отнасят за различни модели, затова характеристиките на вашата прахосмукачка може леко да се различават от описаните в това ръководство.

### ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ ЗА ВНИМАНИЕ/РЕДУПРЕЖДЕНИЕ

| | |
|---|---|
| | Означава, че съществува опасност от смърт или сериозно нараняване. |
| | Означава, че съществува риск от нараняване или материални щети. |

### ДРУГИ ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ

| | |
|---|---|
| | Означава нещо, което НЕ трябва да правите. |
| | Означава нещо, което трябва да спазвате. |
|  | Означава, че трябва да изключите щепсела на кабела от контакта. |

# информация за безопасност

## ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Прочетете внимателно всички инструкции. Преди включване проверете дали напрежението в мрежата отговаря на посоченото върху табелката отдолу на уреда.
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Не използвайте прахосмукачката върху мокър килим или под. Не я използвайте за засмукване на вода.
3. Не използвайте прахосмукачката без колектор за прах. Изпразвайте колектора за прах, преди да се е напълнил, за да поддържате уреда в добро състояние.
4. Поставете ключа на позиция “STOP” / или MIN /, преди да включите щепсела в ел мрежа.
5. Не използвайте прахосмукачката за събиране на кибритени клечки, тлеещи въглени или угарки. Съхранявайте прахосмукачката далеч от печки и други източници на топлина. Топлината може да деформира и промени цвета на пластмасовите части на уреда.
6. Избягвайте да засмуквате твърди и остри предмети с прахосмукачката, защото те могат да повредят частите й. Не стъпвайте върху маркуча. Не поставяйте тежести върху маркуча. Пазете от задръстване смукателния и изходния отвор.
7. Преди изключване от контакта изключете прахосмукачката от бутона върху корпуса. Преди смяна торбичката или колектора за прах изключете от контакта. За избягване на повреда издърпвайте кабела от контакта, като хващате щепсела, а не самия кабел.
8. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
9. Трябва да се наблюдават децата, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
10. Преди почистване или поправка на уреда изключете кабела от контакта.
11. Не се препоръчва използване на удължител.
12. Ако прахосмукачката ви не работи добре, изключете кабела от контакта и се консултирайте със сервизен техник.
13. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от негов сервизен техник или от квалифицирано лице, за да се избегне всякакъв риск.
14. Не хващайте прахосмукачката за маркуча, когато я местите. Използвайте дръжката на прахосмукачката.
15. Изключете уреда от контакта, когато не го използвате. Преди изключване от контакта изключете от бутона върху уреда.

# съдържание


**СГЛОБЯВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА** 05

**РАБОТА С ПРАХОСМУКАЧКАТА** 06

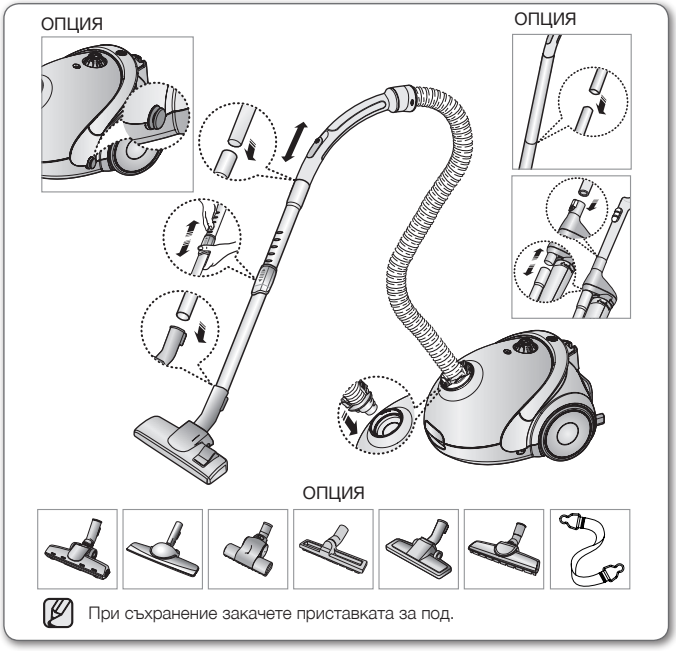
06 Бутон за вкл./Изкл.
06 Захранващ кабел
07 Регулатор на мощността
07 Използване и сглобяване на ремъка (по избор)

**ПОДДРЪЖКА НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ И ФИЛТЪРА** 08

08 Употребявани аксесоари
09 Поддръжка на приставките за под
10 Почистване на циклонения филтър (опция)
10 Проверка на индикатора на филтъра
11 Смяна на торбичката за прах
11 Почистване на входния филтър
12 Почистване на изходния филтър

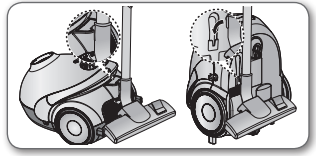
**РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ** 13

# сглобяване на прахосмукачката




При съхранение закачете приставката за под.

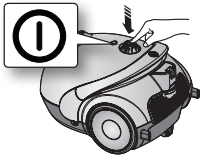
Характеристиките може да варират в зависимост от модела.

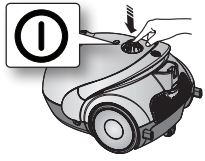


# работа с прахосмукачката

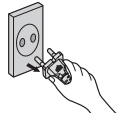
## БУТОН ЗА ВКЛ./ИЗКЛ.

**1)** ТИП С УПРАВЛЕНИЕ ВЪРХУ КОРПУСА **2)** ТИП С ВКЛ./ ИЗКЛ.

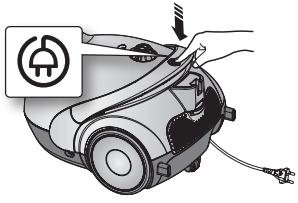




**ВНИМАНИЕ** • При изваждане на кабела от контакта хващайте щепсела, а не самия кабел.

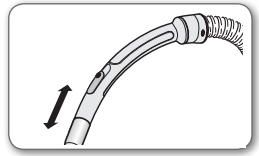


## ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ



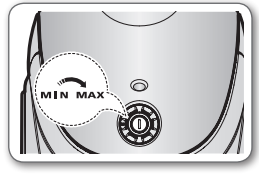
## РЕГУЛАТОР НА МОЩНОСТТА

### ТИП С УПРАВЛЕНИЕ ВЪРХУ КОРПУСА / ТИП ВКЛ. / ИЗКЛ.



- МАРКУЧ

  За да се намали засмукването при почистване на завеси, малки килимчета и други леки тъкани, издърпайте капачката, докато освободите отвора.



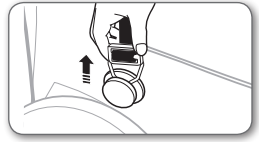

- КОРПУС (САМО ЗА ТИПА С УПРАВЛЕНИЕ ВЪРХУ КОРПУСА)

  **MIN** = За деликатни повърхности, напр. дантелени завеси.
  **MAX** = За твърди подове и силно замърсени килими.

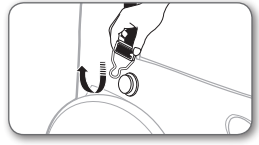
## ИЗПОЛЗВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ НА РЕМЪКА (ПО ИЗБОР)

Този уред е разработен да бъде носен удобно на кръста ви, като се използва аксесоарът ремък. Когато почиствате стълби, пердета, рафтове и т.н., може да носите уреда с ремъка през рамото ви.

Поставете заключващите елементи в халката.



Извадете заключващите елементи, като ги натиснете надолу.

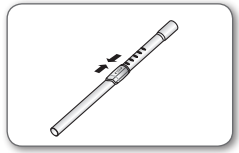


# поддръжка на принадлежностите и филтъра

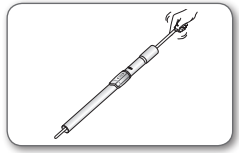
## УПОТРЕБЯВАНИ АКСЕСОАРИ

### Тръба (Опция)

- Регулирайте дължината на телескопичната тръба чрез плъзгане назад и напред на бутона за регулиране на дължината в средата на телескопичната тръба.

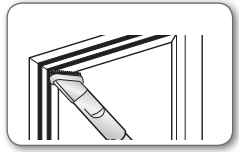


- За да проверите за задръстване, отделете телескопичната тръба и я скъсете. Това позволява по-лесно отстраняване на отпадъците, които задръстват тръбата.

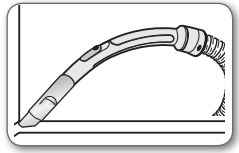


### Принадлежности

- Четка за прах: за почистване на мебели, полици, книги и т. н.



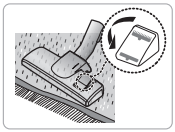
- Инструмент за процепи: за почистване на радиатори, процепи, ъгли, между възглавници на диван.



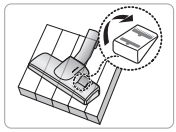
# ПОДДРЪЖКА НА ПРИСТАВКИТЕ ЗА ПОД

## 2-степенна четка (Опция)

- Регулирайте с лостчето входния отвор според повърхността на пода.

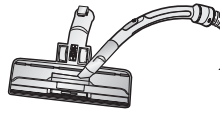


Почистване на килим



Почистване на под

- Ако входният отвор е задръстен, отстранете от него всички отпадъци.



## Четка за паркет (Опция)

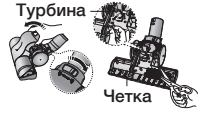
За подобрено почистване на козина от домашни любимци и влакна по килима. Честото почистване на косми или козина може да причини отслабване на въртенето поради заплитането им около барабана. В такъв случай внимателно почистете барабана.

## Четка за одеяла (Опција)

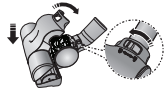
Полепналите по турбината отпадъци пречат на четката да се върти, затова се грижете за нея. За почистване на мека мебел и завивки от косми на домашни любимци и влакна.

Ако входният отвор е задръстен, отстранете всички отпадъци от него.

Завъртете бутона за заключване до положение 'UNLOCK' (отключи) и отстранете отпадъците.



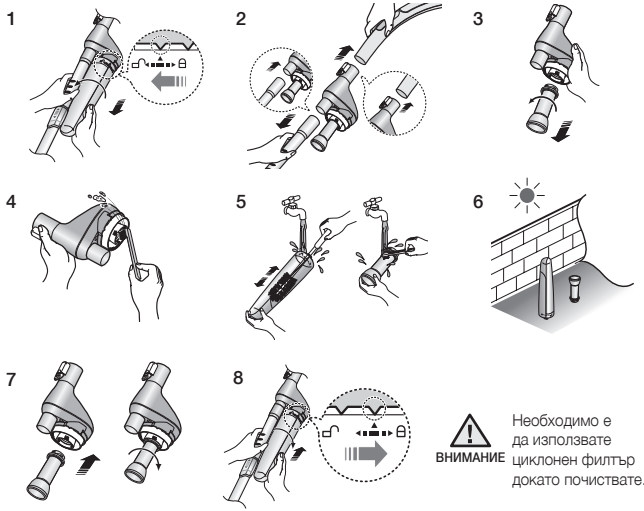

За сглобяване подравнете капака по предната част на главния корпус и го затворете. След затварянето на капака проверете дали бутонът за заключване е завъртян до положение 'LOCK' (заключи).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Използвайте само за завивки. Внимавайте да не повредите четката при отстраняване на полепналите отпадъци.

# поддръжка на принадлежностите и филтъра

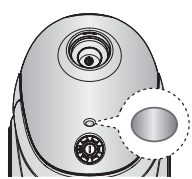
## ПОЧИСТВАНЕ НА ЦИКЛОНЕНИЯ ФИЛТЪР (ОПЦИЯ)



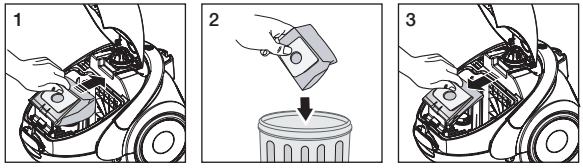

**ВНИМАНИЕ** Необходимо е да използвате циклонен филтър докато почиствате.

## ПРОВЕРКА НА ИНДИКАТОРА НА ФИЛТЪРА

Когато цвета на индикатора се промени, моля сменете торбичката за прах.



## СМЯНА НА ТОРБИЧКАТА ЗА ПРАХ

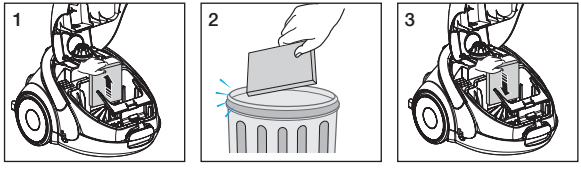



ОПЦИЯ

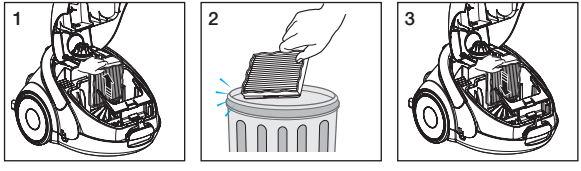
• За платнената торбичка
  След използване, ако платнената торбичка е пълна с прах, почистете я и я използвайте отново.

Можете да поръчате торбички за прах в магазините, откъдето сте закупили тази прахосмукачка. Ако предпочитате можете да използвате и книжна торбичка за прах. (Книжна торбичка:VP-54)

## ПОЧИСТВАНЕ НА ВХОДНИЯ ФИЛТЪР



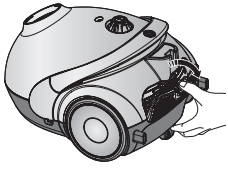

ОПЦИЯ



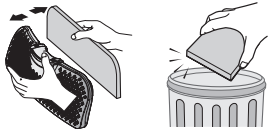

почистване на входния филтър.

# поддръжка на принадлежностите и филтъра

## ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗХОДНИЯ ФИЛТЪР



Натиснете отварящата се част отзад на главния корпус, за да я свалите.



Извадете и сменете задръстения изходен филтър.

# решаване на проблеми

| ПРОБЛЕМ | РЕШЕНИЕ |
|---|---|
| **Моторът не се включва.** | • Проверете кабела, щепсела и контакта.<br>• Оставете да се охлади. |
| **Мощността на засмукване постепенно отслабва.** | • Проверете за задръстване и го отстранете. |
| **Кабелът не се прибира правилно.** | • Издърпайте 2-3 м от кабела и натиснете бутона за прибирането му. |
| **Прахосмукачката не засмуква.** | • Проверете гъвкавата тръба и я сменете, ако се налага. |
| **Слабо или отслабващо засмукване** | • Моля проверете филтъра и ако се налага, го почистете, както е посочено в инструкциите. |
| **Прегряване на корпуса.** | • Проверете филтрите. Ако е необходимо, почистете ги, както е показано в указанията. |
| **Изпразване на статично електричество.** | • Намалете силата на всмукване. |

Тази прахосмукачка е снабдена със следното
EMC директива : 2004/108/EEC
Директива ниско напрежение : 2006/95/EC

SAMSUNG

# Правосмукалка
## упатство за употреба

* Внимателно прочитајте го упатството пред да почнете да работите со апаратот.
* Се користи само во затворени простории.

Makedonian

imagine the possibilities

Ви благодариме што купивте производ на Samsung.

SAMSUNG

## БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

- Пред да ракувате со апаратот, прочитајте го упатството внимателно и чувајте го за во иднина.

- Бидејќи следните упатства за ракување покриваат разни модели, карактеристиките на вашата правосмукалка може да се разл ични од опишаните.

### СИМБОЛИ ШТО СЕ КОРИСТАТ ЗА ПРЕТП АЗЛИВОСТ И ПРЕДУПРЕДУВАЊА

| | |
|---|---|
| | Укажува на постоење на опасност од смрт или тешки повреди. |
| | Укажува дека постои ризик за повреда или материјална штета. |

### ДРУГИ СИМБОЛИ ШТО СЕ КОРИСТАТ

| | |
|---|---|
| | Покажува нешто што НЕ СМЕЕТЕ да го правите. |
| | Покажува нешто што мора да го почитувате. |
| | Укажува дека мора да го откачите кабелот од штекер. |

# безбедносни информации

## ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

1. Внимателно прочитајте го целото упатство. Пред вклучувањето, проверете дали напонот на Вашата електрична мрежа е ист како оној назначен на плочката од долната страна на правосмукалката.
2. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ : Не користете ја пра восмукалката кога тепихот или подот се мокри. Не користете ја за смукање вода.
3. Не користете ја правосмукалката без вреќата за прав. Променете ја вреќата за прав пред сосема да се наполни за да се зачува потполна ефикасност на уредот.
4. Поставете го копчето на позиција “STOP” / или MIN /, пред да го вклучите апаратот во струја.
5. Не користете ја правосмукалката за собирање чкорчиња, топол пепел или отпушоци. Чувајте ја правосмукалката далеку од печки и други извори на топлина. Топлината може да ги деформира и обезбои пластичните делови на апаратот.
6. Одбегнувајте собирање тврди и остри предмети со правосмукалката бидејќи тие можат да ги оштетат деловите на апаратот. Не газете го склопот за цревото. Не ставајте тежина врз цревото. Не блокирајте го отворот за смукање, ниту пак издувниот дел.
7. Исклучете ја правосмукалката од куќишт ето на апаратот пред да го извадите утикачот од штекерот. Извадете го утикачот од штекерот пред да ја менувате вреќата за прав. За да избегнете оштетувања, вадете го ути качот фаќајќи го него, а не влечејќи го кабелот.
8. Уредот не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, недоволно искусни или обучени лица, освен доколку истите не се надгледуваат или не им се дадени инструкции од страна на лицето одговорно за нивната безбедност.
9. Децата треба да се надгледуваат за да не си играат со уредот.
10. Утикачот мора да биде изваден од штекерот пред да го чистите или одржувате апа ратот.
11. Не се препорачува користење на продолжен кабел.
12. Ако правосмукалката не работи правилно, исклучете го напојувањето и посоветувај те се со овластен сервисер.
13. Ако кабелот е оштетен, мора да се замен и од страна на производителот, негов серв исер или слично квалификувано лице за д а се избегнат опасности.
14. Не носете ја правосмукалката држејќи го цревото. Користете ја рачката на куќиштето.
15. Исклучете ја правосмукалката од струја кога не се користи. Пред да ја исклучите од зид исклучете ја на прекинувачот за струја.

# содржина


**СОСТАВУВАЊЕ НА ПРАВОСМУКАЛКАТА** 05

**РАКУВАЊЕ СО ПРАВОСМУКАЛКАТА** 06

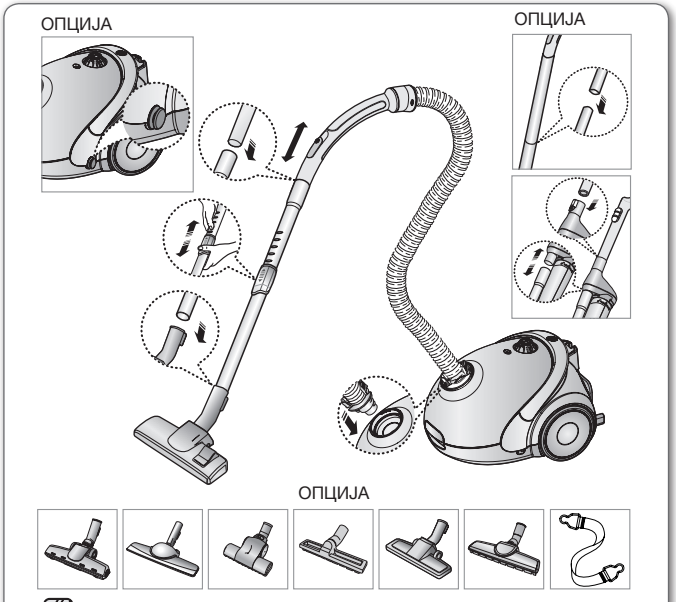
06 Прекинувач
06 Кабел за струја
07 Команда за моќноста
07 Користење и составување на ременот(опционално)

**ОДРЖУВАЊЕ НА ПРИБОРОТ И ФИЛТРИТЕ** 08

08 Употреба на додатоците
09 Одржување на алатките за под
10 Чистење на циклонскиот филтер (опција)
10 Проверете го индикаторот за филтер
11 Промена на вреќата за прав
11 Чистење на влезниот филтер
12 Чистење на излезниот филтер

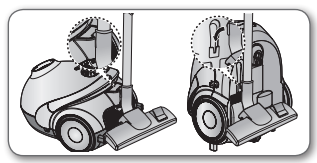
**РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ** 13

# составување на правосмукалката




За складирање, закачете ја четката за подот.

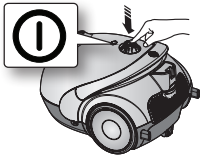
Опремеността може да е различна, зависно од моделот.



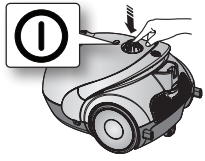
# ракување со правосмукалката

## ПРЕКИНУВАЧ

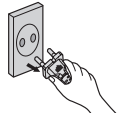
**1)** ТИП СО КОМАНДИ НА КУЌИШТЕТО



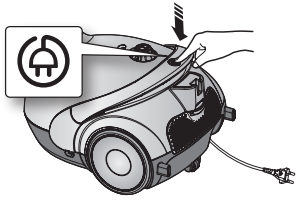
**2)** ТИП СО ПРЕКИНУВАЧ



**ВНИМАНИЕ** • Кога го вадите приклучникот од штекер, фатете го приклучникот, не кабелот.

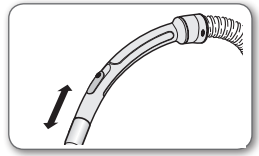


## КАБЕЛ ЗА СТРУЈА



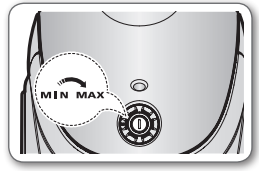
## КОМАНДА ЗА МОЌНОСТА

### ТИП СО КОМАНДА НА КУЌИШТЕТО / ТИП СО ПРЕКИНУВАЧ



- ЦРЕВО

  За да се намали смукањето при чистењето драперии, тепихчиња и други лесни ткаенини, повлечете го капакот за воздух додека не се отвори дупката.



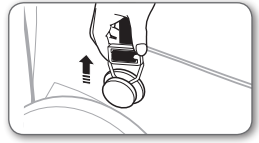

- КУЌИШТЕ (САМО КАЈ ТИПОТ СО КОМАНДИ НА КУЌИШТЕТО)

  **MIN** = За нежни површини, на пр. мрежести завеси.
  **MAX** = За тврди подови и многу валкани теписи.

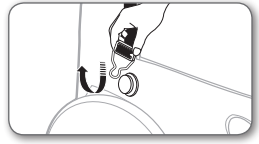
## КОРИСТЕЊЕ И СОСТАВУВАЊЕ НА РЕМЕНОТ(ОПЦИОНАЛНО)

Овој уред е дизајниран за да може удобно да го носите околу вашата половина користејќи го додатокот во вид на ремен. Кога чистите скали, завеси, полици, итн., може да го носите уредот со ременот преку вашето рамо.

Вметнете ги прицврстувачите во закачалките.



Откачете ги прицврстувачите, притискајќи ги надолу.

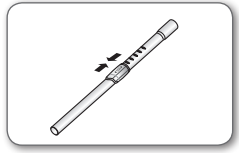


# одржување на приборот и филтрите

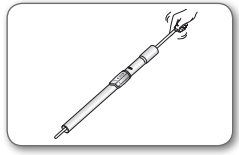
## УПОТРЕБА НА ДОДАТОЦИТЕ

### ЦЕВКА (Опција)

- Регулирајте ја должината на телескопската цевка лизгајќи го копчето за управување со должината на средината на цевката напред-назад.

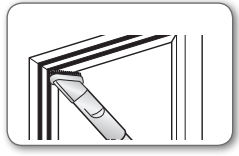


- За да проверите да не е затната, откачете ја телескопската цевка од апаратот и ставете ја на најкратко. Така полесно се вади нечистотијата што ја затнува цевката.

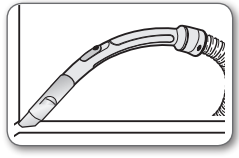


### ДОДАТОК

- Четка за чистење прашина од мебел, полици, книги и сл.



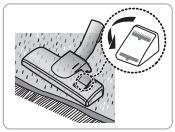
- Додаток за вдлабнатини за радијатори, ролетни, агли и меѓу перничиња.



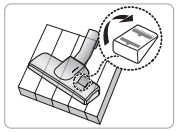
# ОДРЖУВАЊЕ НА АЛАТКИТЕ ЗА ПОД

## Четка во 2 чекора (Опција)

- Наместете го лостот на отворот соодветно на подната површина.

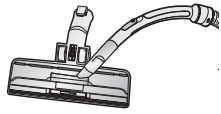


Чистење теписи



Чистење подови

- Целосно отстранете ги нечистотиите ако отворот е блокиран.





## Четка за паркети (Опција)

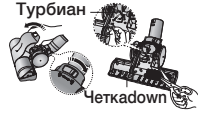
За подобро собирање влакна од домашни галеничиња и други влакна од теписите Честото смукање влакна или крзно од животни може да предизвика опаѓање на бројот на вртежите поради нечистотиите заплеткани околу ротурот. Во тој случај, исчистете го ротурот внимателно.

## Четка за ќебиња (Опција)

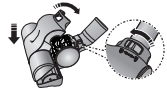
Затнувањата на турбината го попречуваат вртењето на четката, затоа треба да се отстранат. За собирање влакна од домашни галеничиња и други влакна од тапацири и постелнина.

Целосно отстранете ги нечистотиите ако отворот е блокиран.

Свртете го копчето за заклучување на „UNLOCK“ и извадете ги нечистотиите.



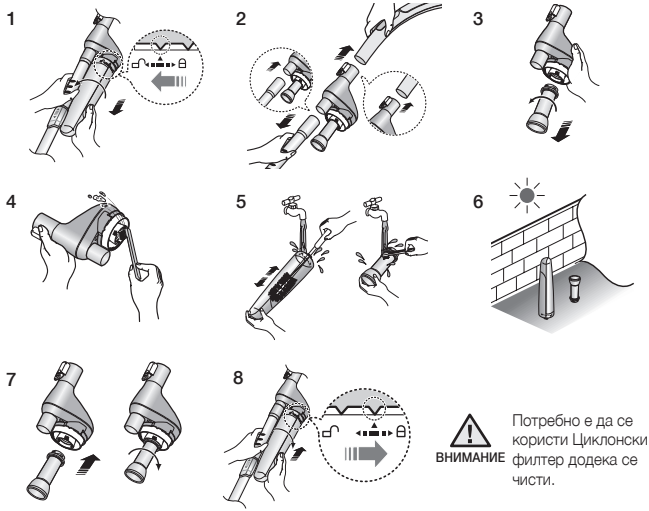

За да го составите додатокот, порамнете го капакот со предниот дел на куќиштето и затворете. Откако ќе го затворите капакот, проверете дали копчето за заклучување е свртено во положбата „LOCK“.



ПРЕД УПРЕДУВАЊЕ Користете го само за постелнина. Внимавајте да не ја оштетите четката додека одзатнувате.

# одржување на приборот и филтрите

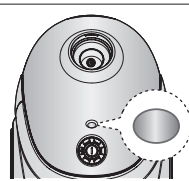
## ЧИСТЕЊЕ НА ЦИКЛОНСКИОТ ФИЛТЕР (ОПЦИЈА)



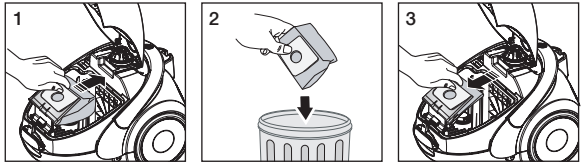

ВНИМАНИЕ Потребно е да се користи Циклонски филтер додека се чисти.

## ПРОВЕРЕТЕ ГО ИНДИКАТОРОТ ЗА ФИЛТЕР

Кога ќе се смени бојата на индикаторот ве молиме сменете ја вреќата за прав.



## ПРОМЕНА НА ВРЕЌАТА ЗА ПРАВ

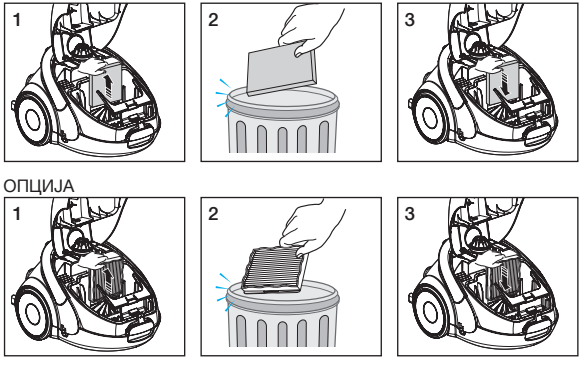



ОПЦИЈА

• За платнената врека
По употребата, ако платнената врека е полна со прав, исчистете ја и користете ја повторно.

Можете да купите врекки за прав во продавницата каде што сте ја купиле оваа правосмукалка. Хартиените врекки може да се користат по желба (хартиена врека:VP-54)

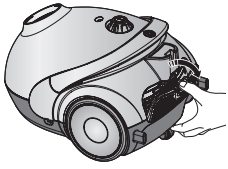
## ЧИСТЕЊЕ НА ВЛЕЗНИОТ ФИЛТЕР



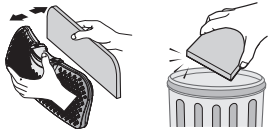

Не фрлајте го филтерот.

# одржување на приборот и филтрите

## ЧИСТЕЊЕ НА ИЗЛЕЗНИОТ ФИЛТЕР



Притиснете ја прицврстената рамка од задниот дел на куќиштето за да го извадите филтерот.



Извадете го и заменете го блокираниот излезен филтер.

# решавање на проблеми

| ПРОБЛЕМ | РЕШЕНИЕ |
|---|---|
| **Моторот не се пали.** | • Проверете ги кабелот, утикачот и штекерот.<br>• Оставете да се излади. |
| **Силата на смукање постепено се намалува.** | • Проверете да нема затнување и исчистете. |
| **Кабелот не се намотува докрај.** | • Извлечете го кабелот 2 до 3 метри и притиснете го копчето за намотување на кабелот. |
| **Правосмукалката не ги собира нечистотиите.** | • Проверете го цревото и заменете го ако е потребно. |
| **Слабо смукање или смукањето се намалува.** | • Проверете го филтерот и, ако е потребно, исчистете го како што е опишано во упатството. |
| **Прегревање на куќиштето.** | • Ве молиме проверете ги филтрите. Ако е потребно, исчистете ги како што е опишано во упатството. |
| **Празнење на статички електрицитет.** | • Ве молиме намалете ја моќноста на всмукување. |

Правосмукалката е одобрена со :
EMC Директивата : 2004/108/EEC
Ниско напонската Директива : 2006/95/EC

SAMSUNG

# Vacuum Cleaner
## user manual

* Before operating this unit, please read the instructions carefully.
* For indoor use only.

English

imagine the possibilities

Thank you for purchasing a Samsung product.
To receive a more complete service,
please register your product at
www.samsung.com/register

SAMSUNG

# safety information

## SAFETY INFORMATION

- Before operating the appliance, please read this manual thoroughly and retain it for your reference.

- Because these following operating instructions cover various models, the characteristics of your vacuum cleaner may differ slightly from those described in this manual.

### CAUTION/WARNING SYMBOLS USED

| | |
|---|---|
| | Indicates that a danger of death or serious injury exists. |
| | Indicates that a risk of personal injury or material damage exists. |

### OTHER SYMBOLS USED

| | |
|---|---|
| | Represents something you must NOT do. |
| | Represents something you must follow. |
| | Indicates that you must disconnect the power plug from the socket. |

# safety information

## IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read all instructions carefully. Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate on the bottom of the cleaner.
2. WARNING : Do not use the vacuum cleaner when rug or floor is wet.
   Do not use to suck up water.
3. Do not use the vacuum cleaner without a dust bag. Change the dust bag before it is full in order to maintain the best efficiency.
4. Slide to the Stop(or Min)position before inserting a plug into the electrical outlet.
5. Do not use the vacuum cleaner to pick up matches, live ashes or cigarette butts.
   Keep the vacuum cleaner away from stoves and other heat sources. Heat can deform and discolour the plastic parts of the unit.
6. Avoid picking up hard, sharp objects with the vacuum cleaner as they may damage the cleaner parts. Do not stand on the hose assembly. Do not put weight on the hose.
   Do not block the suction or the exhaust port.
7. Switch the vacuum cleaner off on the body of the machine before unplugging from the electrical outlet. Disconnect the plug from the electrical outlet before changing the dust bag or dust container. To avoid damage, please remove the plug by grasping the plug itself, not by pulling on the cord.
8. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
9. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
10. The plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.
11. The use of an extension cord is not recommended.
12. If your vacuum cleaner is not operating correctly, switch off the power supply and consult an authorized service agent.
13. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
14. Don't carry the vacuum cleaner by holding the hose.
    Use the handle on the vacuum cleaner set.
15. Unplug the cleaner when not in use. Turn off the power switch before unplugging.

# contents


**ASSEMBLING THE CLEANER** 05

**OPERATING THE CLEANER** 06

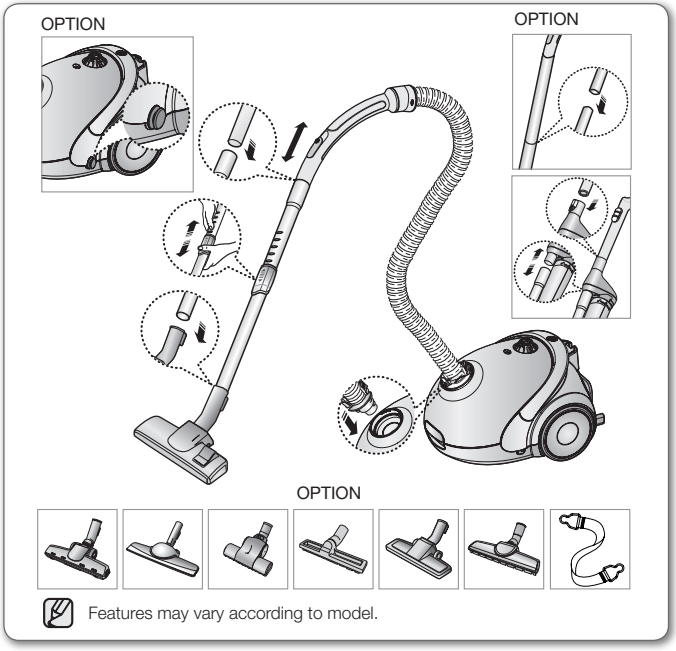
06 ON/OFF Switch
06 Power Cord
07 Power-Control
07 Using & assembling the strap(optional)

**MAINTAIN TOOLS AND FILTER** 08

08 Using accessory
09 Maintain floor tools
10 Cleaning the cyclone filter (optional)
10 Dust full indicator
11 Changing the dust bag
11 Cleaning inlet filter
12 Cleaning the outlet filter

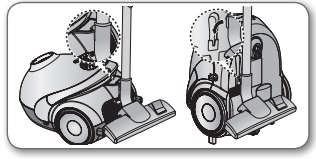
**TROUBLESHOOTING** 13

# assembling the cleaner




Features may vary according to model.

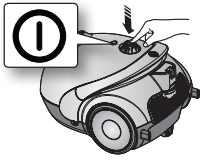
For storage, park the floor nozzle.



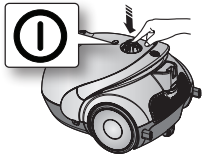
# operating the cleaner

## ON/OFF SWITCH

**1)** BODY CONTROL TYPE

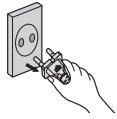


**2)** ON/OFF TYPE

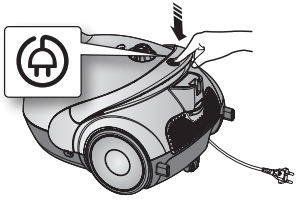


CAUTION

- When removing the plug from the electrical outlet, grasp the plug, not the cord.



## POWER CORD

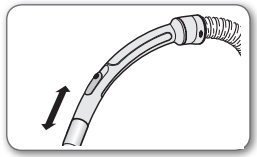


## POWER-CONTROL

### BODY-CONTROL TYPE / ON/OFF TYPE

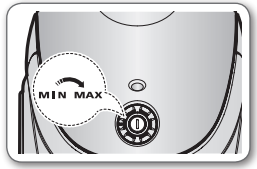
- HOSE

  To reduce suction for cleaning draperies, small rugs, and other light fabrics, pull the tap air until the hole is open.



- BODY (BODY-CONTROL TYPE ONLY)

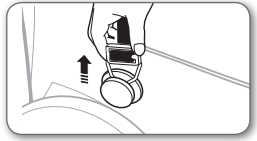
  **MIN** = For delicate surface e.g. net curtains.
  **MAX** = For hard floors and heavily soiled carpets.



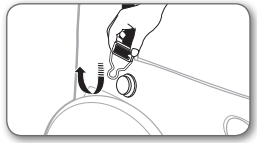

## USING & ASSEMBLING THE STRAP(OPTIONAL)

This appliance is designed to be conveniently carriedon your waist using the belt-strap accessory.When cleaning steps, curtains, shelves, etc, you cancarry the unit with the strap over your shoulder.

Insert the lockers into the hanger.



Detach the lockers by pushing them down.

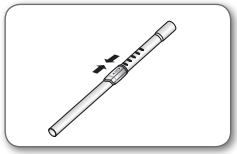


# maintain tools and filter

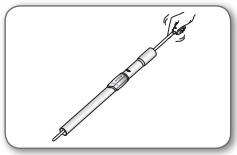
## USING ACCESSORY

### Pipe (Option)

- Adjust the length of the telescopic pipe by sliding the length control button located in the center of the telescopic pipe back and forth.

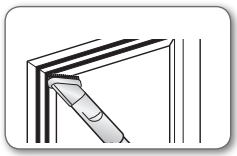


- To check for blockages, separate the telescopic pipe and adjust to shorten. This allows for easier removal of waste clogging the tube.

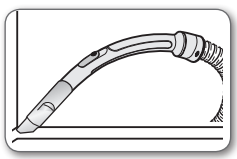


### Accessory

- Dusting brush for furniture. shelves, books, etc.



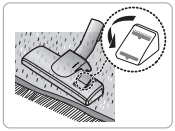
- Crevice tool for radiators, crevices, corners, between cushions.



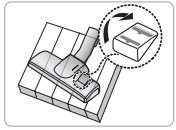
# MAINTAIN FLOOR TOOLS

## 2-Step Brush (Option)

- Adjust the inlet lever according to the floor surface.

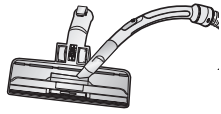


Carpet Cleaning



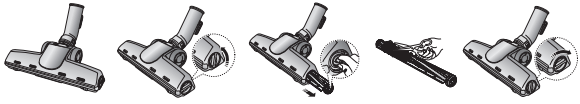
Floor Cleaning

- Remove waste matter completely if the inlet is blocked.



## Pet Brush (Option)

For improved pick-up of pet hair and fibre on carpets.
Frequent vacuuming of hair or pet fur may cause a falling-off of the rotation due to matters tangled around the drum. In this case, clean the drum with care.

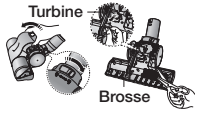


## Blanket brush (Option)

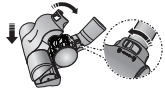
Clogs on turbine keep brush from turning, thus need to be unclogged as follows. For picking up pet hair and fibre on upholstery and bed linen.

Remove waste matter completely when inlet is blocked.

Turn the lock button to 'UNLOCK', and remove waste matter.



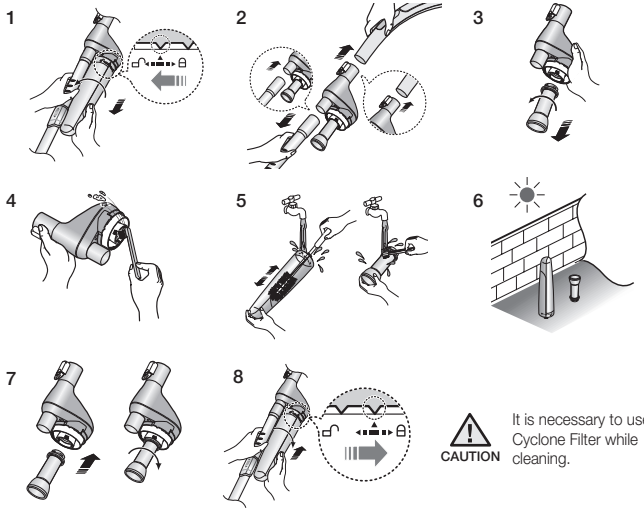

To reassemble, align the cover to the front of the main body and close. After closing the cover, ensure that the lock button is turned to the 'LOCK' position.



**WARNING** Use for bedclothes only. Be cautious not to damage brush during unclogging.

# maintain tools and filter

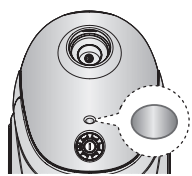
## CLEANING THE CYCLONE FILTER (OPTIONAL)



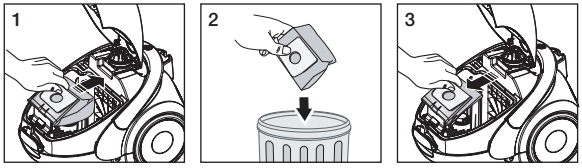

CAUTION It is necessary to use Cyclone Filter while cleaning.

## DUST FULL INDICATOR

When the indicator color has changed Please replace the dust bag.



## CHANGING THE DUST BAG

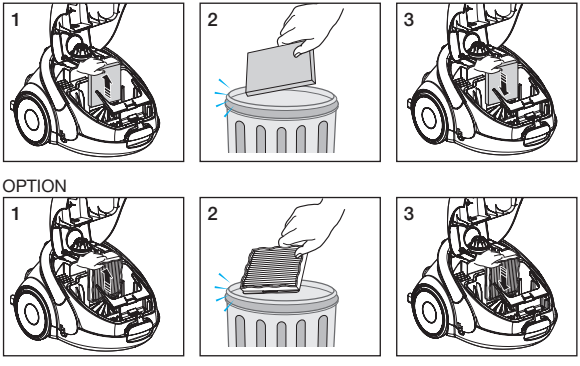



**OPTIONAL**

- For Cloth Bag
  After using, if the cloth bag is full of dust, clean the cloth bag and use it again.

You can purchase dust bags in the shops where you bought this vacuum cleaner.
paper bag can be used as you prefer(Paper-bag:VP-54)

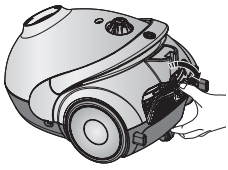
## CLEANING INLET FILTER



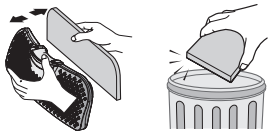

Don't throw away the filter.

# maintain tools and filter

## CLEANING THE OUTLET FILTER



Press the fixed frame part at the back of the main body to remove.



Remove and replace the blocked outlet filter.

# troubleshooting

| PROBLEM | SOLUTION |
|---|---|
| Motor dows not start. | • Check cable, pulg and socket.<br>• Leave to cool. |
| Suction force is gradually decreasing. | • Check for blockage and remove. |
| Cord does not rewind fully. | • Pull the cord out 2-3m and push down the cord rewind button. |
| Vacuum cleaner dows not pick up dirt. | • Check hose and replace if required. |
| Low or decreasing suction | • Please check filter and, if required, clean as illustrated in the instructions. if filters are out of condition change them to new ones. |
| Body overheating | • Please check filters, If required clean as illustrated in the instruction. |
| Static electicity discharge | • Please decrease power suction. |

This Vacuum cleaner is approved the following.
EMC Directive : 2004/108/EEC
Low Voltage Directive : 2006/95/EC

SAMSUNG

# Uputstvo za korišćenje
## Usisivač

* Pre korišćenja ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo.
* Samo za korišćenje unutra.

SERBIAN

imagine the possibilities

Hvala što ste se odlučili za kupovinu
Samsungovog proizvoda.

SAMSUNG

# sigurnosne mere

## SIGURNOSNE MERE

- Pre korišćenja uređaja, molimo vas da u potpunosti pročitate ovo uputstvo i da ga sačuvate da možete po potrebi ponovo da pogledate neke reference.

- Kako ovo uputstvo pokriva različite modele, funkcije vašeg usisivača se mogu pomalo razlikovati od usisivača koji je ovde opisan.

### KORIŠĆENI SIMBOLI OPREZA/UPOZORENJA

| | |
|---|---|
| | Ukazuje na to da postoji opasnost od ozbiljnih povreda ili ugrožavanja života. |
| | Ukazuje na rizik izlaganja povredama ili mogućnosti materijalne štete. |

### KORIŠĆENI SIMBOLI OPREZA/UPOZORENJA

| | |
|---|---|
| | Predstavlja nešto što NE SMETE da radite. |
| | Predstavlja nešto što treba da pratite. |
| | Ukazuje na to da morate da isključite utikač iz utičnice. |

# sigurnosne mere

## VAŽNE MERE ZAŠTITE

1. Pažljivo pročitajte sve instrukcije. Pre uključivanja, proverite da li je napon vašeg napajanja isti kao onaj koji se navodi na pločici sa donje strane usisivača.
2. UPOZORENJE: Nemojte koristiti usisivač kada je tepih ili pod vlažan.
   Nemojte da usisavate vodu.
3. Nemojte koristiti usisivač bez vreće za prašinu. Zamenite vreću za prašinu pre nego što se napuni da biste održali potpunu efikasnost.
4. Pomerite prekidač na poziciju Stop (ili Min) pre nego što uključite utikač u električnu utičnicu.
5. Nemojte koristiti usisivač za skupljanje šibica, vrućeg pepela ili pikavaca. Držite usisivač dalje od peći i drugih izvora toplote. Toplota može deformisati i promeniti boju plastičnim delovima aparata.
6. Izbegavajte skupljanje teških, oštrih predmeta jer oni mogu oštetiti neke delove usisivača. Nemojte da gazite po crevu usisivača. Nemojte da stavljate nešto teško na crevo. Nemojte da blokirate usisne i izduvne delove usisivača.
7. Isključujte usisivač na dugme pre nego što ga isključite iz zida. Isključujte usisivač iz zidne utičnice pre nego što treba da zamenite kesu ili rezervoar za prašinu. Da biste izbegli oštećenje, utikač vadite iz utičnice tako što ćete baš njega uhvatiti, a ne kabl.
8. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili manjkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom osobe koja odgovara za njihovu bezbednost i daje im uputstva za upotrebu uređaja.
9. Decu bi trebalo nadgledati da se ne bi igrala sa uređajem.
10. Utikač mora da se izvadi iz utičnice pre čišćenja ili održavanja usisivača.
11. Korišćenje produžnog kabla se ne preporučuje.
12. Ako vaš usisivač ne radi kako treba, isključite ga i obratite se nekom ovlašćenom serviseru.
13. Ako je kabl oštećen, njega mora da zameni proizvođač, serviser ili slična kvalifikovana osoba da bi se izbegla bilo kakva opasnost.
14. Nemojte da nosite usisivač držeći ga za crevo.
    Prilikom nošenja koristite dršku usisivača.
15. Izvučite utikač iz utičnice kada ne koristite usisivač. Pre nego što izvučete utikač, najpre isključite usisivač na glavno dugme.

# sadržaj


**MONTIRANJE USISIVAČA**

05

**RUKOVANJE USISIVAČEM**

06

06 Glavni prekidač za uključivanje/ isključivanje (on/off)
06 Kabl
07 Kontrola usisne snage
07 Korišćenje i postavljanje kaiša (opciono)

**DODATNI PRIBOR I FILTER**

08

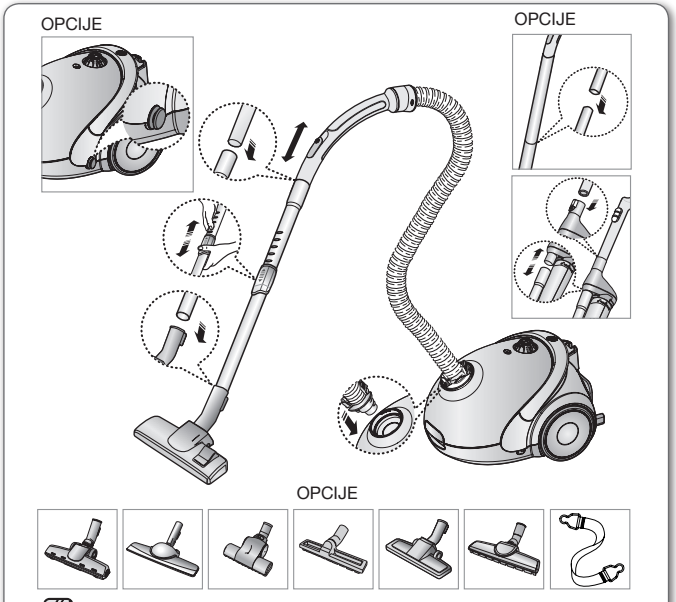
08 Korišćenje dodatnog pribora
09 Čišćenje podnih papuča
10 Čišćenje ciklonskog filtera (opciono)
10 Provera indikatora filtera
11 Zamena vreće za prašinu
11 Čišćenje usisnog filtera
12 Čišćenje izduvnog filtera

**REŠAVANJE PROBLEMA**

13

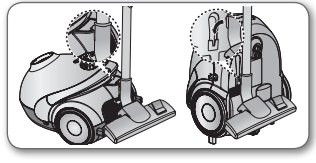
# montiranje usisivača






Prilikom odlaganja usisivača, parkirajte podnu papuču.

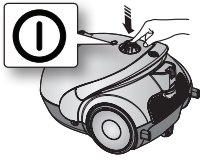
Molimo vas da ne pritiskate dugme na dršci rezervoara za prašinu kada prenosite usisivač.



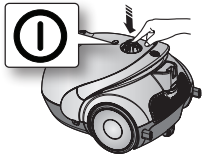
# rukovanje usisivačem

## GLAVNI PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (ON/OFF)

**1)** UPRAVLJANJE SA TELA USISIVAČA

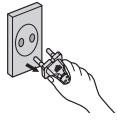


**2)** ON/OFF TIP

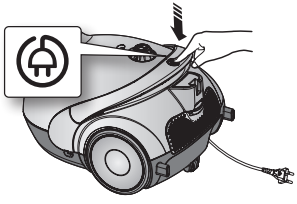


CAUTION

- Kada vadite utikač iz utičnice, hvatajte utikač, a ne kabl.



## KABL

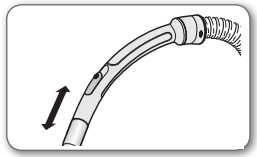


## KONTROLA USISNE SNAGE

### UPRAVLJANJE SA TELA USISIVAČA / ON/OFF TIP

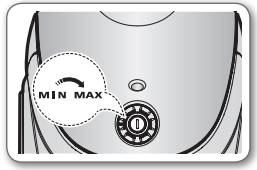
- CREVO

  Da biste smanjili usisnu snagu prilikom čišćenja draperija, manjih tepiha i drugih laganih materijala, pomerajte klizač za ventilaciju vazduha sve dok se ne pojavi otvor.



- TELO USISIVAČA

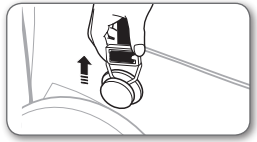
  **MIN** = Za delikatnije površine, kao što su napr. mrežaste zavese.
  **MAX** = Za tvrde podne obloge i jako zaprljane tepihe.



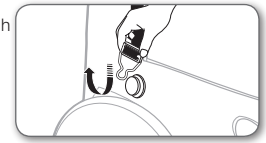

## KORIŠĆENJE I POSTAVLJANJE KAIŠA (OPCIONO)

Ovaj uređaj je dizajniran da se nosi oko struka pomoću dodatnog kaiša. Kada čistite stepenice, zavese, police itd., uređaj možete nositi sa kaišem preko ramena.

Zakačite kaiš na držač.



Gurnite kukice na kaišu nadole da biste ih otkačili.

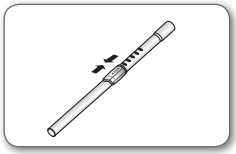


# dodatni pribor i filter

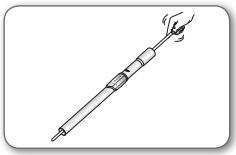
## KORIŠĆENJE DODATNOG PRIBORA

### CEV (OPCIJE)

- Podesite dužinu teleskopske cevi pomeranjem napred nazad dugmeta za kontrolu dužine koje se nalazi na sredini cevi.

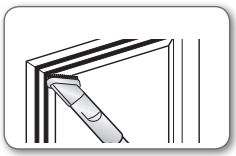


- Da biste proverili da nema neke blokade, skinite teleskopsku cev i namestite je da bude najmanje dužine. Time lakše možete da pronađete i izvadite ono što je zapušilo cev.

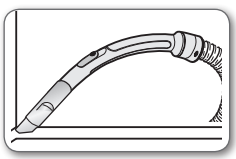


### PRIBOR

- Četka za čišćenje prašine sa nameštaja, polica, knjiga, itd.



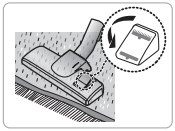
- Suženi nastavak služi za čišćenje radijatora, uskih mesta, ćoškova, i na prevojima kaučeva i sofa.



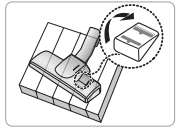
# ČIŠĆENJE PODNIH PAPUČA

## 2-Step Brush (OPCIJE)

- Podesite ulazni nivo zavisno od vrste površine koja se čisti.

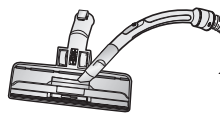


Čišćenje tepiha



Čišćenje tvrdih podnih obloga

- Uklonite ono što je zapušilo otvor ako je ulaz blokiran.



## Pet Brush (OPCIJE)

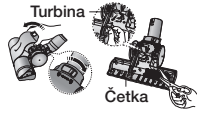
Koristi se prilikom čišćenja dlaka kućnih ljubimaca i svih drugih dlaka sa tepiha. Često čišćenje kose ili dlaka kućnih ljubimaca može onemogućiti rotiranje zbog upletenih dlaka oko valjka. U tom slučaju, pažljivo očistite valjak.

## Blanket brush (OPCIJE)

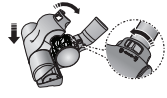
Zapušenja turbine onemogućavaju četku da se okreće, i zato vodite računa o tome. Za skupljanje dlaka kućnih ljubimaca i drugih dlaka i vlakana sa tapaciranih površina i posteljine.

Potpuno uklonite otpadni materijal kada je ulaz blokiran.

Okrenite dugme za zaključavanje na 'UNLOCK' i izvadite otpadni materijal.




Da biste ponovo sklopili četku, poravnjajte poklopac sa prednjim delom glavnog dela tela i zatvorite. Nakon zatvaranja poklopca, neka dugme za zaključavanje bude obavezno u položaju 'LOCK'.

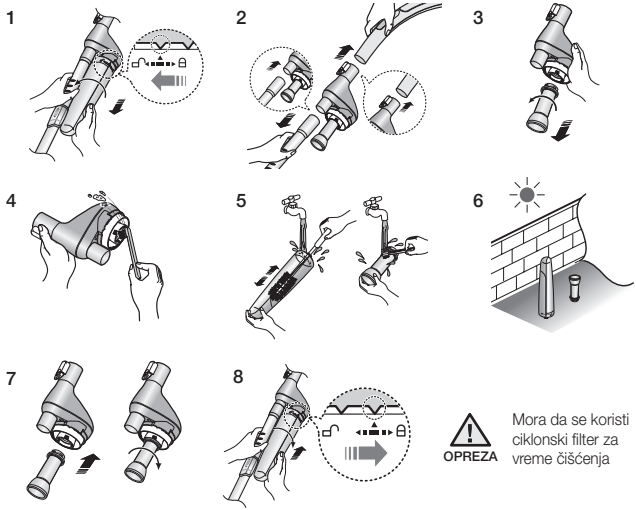


UPOZORENJE

Koristite samo za posteljinu. Pazite da ne oštetite četku prilikom otpušivanja.

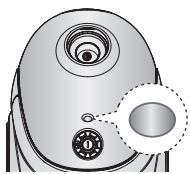
# dodatni pribor i filter

## ČIŠĆENJE CIKLONSKOG FILTERA (OPCIONO)

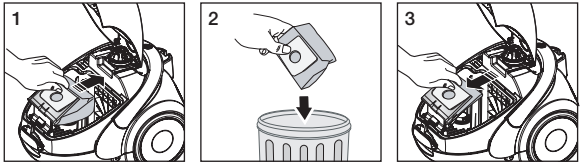



## PROVERA INDIKATORA FILTERA

Zamenite vreću za prašinu kada se promeni boja indikatora.



## ZAMENA VREĆE ZA PRAŠINU



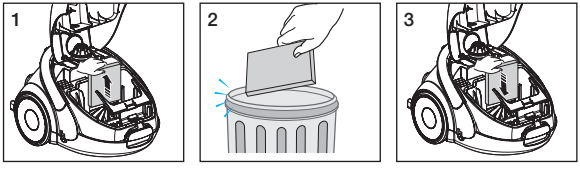

**OPCIONO**

• Za vreću

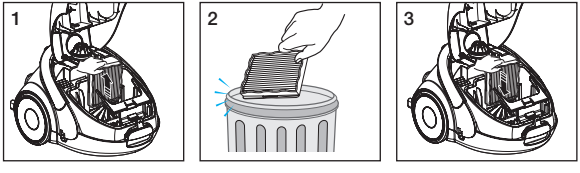
Ako je vreća nakon upotrebe puna prašine, očistite je i upotrebite ponovo.

Vreće za prašinu možete da kupite u prodavnicama u kojima je moguće kupiti ovaj usisivač.
Možete koristiti i papirnu vreću (papirna vreća:VP-54)

## ČIŠĆENJE USISNOG FILTERA



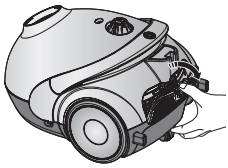

OPCIJE



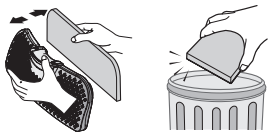

Nemojte da bacite filter.

# dodatni pribor i filter

## ČIŠĆENJE IZDUVNOG FILTERA



Pritisnite fiksirani deo okvira sa zadnje strane tela usisivača da biste ga izvadili.



Izvadite i zamenite blokirani izduvni filter.

# rešavanje problema

| PROBLEM | REŠENJE |
|---|---|
| **Motor ne radi.** | • Proverite kabl, utikač i utičnicu.<br>• Ostavite ga da se ohladi. |
| **Usisna snaga se postepeno smanjuje.** | • Proverite da nema nečega što se zapušilo, pa otklonite to. |
| **Kabl se ne mota do kraja.** | • Izvucite kabl 2-3m i pritisnite ponovo dugme za namotavanje kabla. |
| **Usisivač ne skuplja prašinu.** | • Proverite crevo i zamenite ga ako treba. |
| **Slabo usisavanje** | • Proverite filter i, ako je potrebno, očistite ga kao što je objašnjeno. |
| **Pregrevanje usisivača** | • Molimo vas da proverite filtere, i ako je potrebno očistite ih kao što je objašnjeno u instrukcijama. |
| **Elektrostatičko pražnjenje** | • Smanjite usisnu snagu usisivača. |

Ovaj usisivač je atestiran za sledeće direktive.
Electromagnetic Compatibility Directive: 2004/108/EEC
Low Voltage Directive: 2006/ /EC

SAMSUNG

# Aspirator
## manual de utilizare

* Before operating this unit, please read the instructions carefully.
* For indoor use only.

ROMANIAN

imagine the possibilities

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un produs Samsung.

SAMSUNG

## INFORMAŢII PENTRU SIGURANŢĂ

- Înainte de a folosi aparatul, citiţi cu atenţie acest manual şi păstraţi-l pentru a-l putea consulta ulterior.

- Deoarece aceste instrucţiuni de utilizare acoperă diverse modele, caracteristicile aspiratorului dvs, pot diferi puţin faţă de cele descrise în acest manual.

### SIMBOLURI DE PRECAUŢIE/ATENŢIONARE UTILIZATE

| | |
|---|---|
| | Indică existenţa unui pericol de moarte sau de rănire gravă. |
| | Indică existenţa unui risc de vătămare corporală sau de pagube materiale. |

### ALTE SIMBOLURI UTILIZATE

| | |
|---|---|
| | Reprezintă ceva ce NU trebuie să faceţi. |
| | Reprezintă ceva ce trebuie să faceţi. |
| | Indică faptul că trebuie să scoateţi aparatul din priză. |

# informaţii pentru siguranţă

## MĂSURI IMPORTANTE DE PRECAUȚIE

1. Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare este aceeaşi cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice aflată în partea de jos a aspiratorului.
2. ATENȚIE : Nu folosiți aspiratorul dacă covorul sau podeaua este udă.
   Nu folosiți acest produs pentru aspirarea apei.
3. Nu folosiți aspiratorul fără un sac pentru praf. Schimbați sacul pentru praf înainte să fie plin, pentru rezultate optime.
4. Comutați pe poziția Stop (sau Min) înainte de a introduce ştecărul în priză.
5. Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira chibrituri, tăciuni aprinşi sau chiştoace de ţigări. Țineți aspiratorul departe de aragaz sau de alte surse de căldură. Căldura poate deforma şi decolora părţile din material plastic ale aparatului.
6. Evitați să aspirați cu aspiratorul obiecte grele, ascuțite, deoarece acestea îi pot deteriora piesele. Nu puneți greutăți pe furtun. Nu obstrucționați orificiile de aspirare sau de evacuare.
7. Opriți aspiratorul de la butonul aflat pe carcasă, înainte de a-l scoate din priză. Scoateți aparatul din priză înainte de a schimba sacul sau recipientul pentru praf. Pentru a evita defecțiunile, scoateți aparatul din priză ținând de ştecăr, nu trăgând de cablu.
8. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse (inclusiv copiii), ori lipsite de experiență sau cunoştințe, decât dacă sunt supravegheate sau instruite corespunzător în utilizarea aparatului de către persoana responsabilă pentru siguranța lor.
9. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
10. Ştecărul trebuie scos din priză înainte de operațiunile de curățare sau de întreținere a aparatului.
11. Nu se recomandă folosirea unui prelungitor.
12. Dacă aspiratorul nu funcționează corect, opriți alimentarea cu curent şi consultați un agent de service autorizat.
13. Încazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service, ori de către o persoană similară calificată, pentru a evita orice riscuri.
14. Nu transportați aspiratorul ținându-l de furtun.
    Folosiți mânerul cu care este prevăzut aspiratorul.
15. Scoateți aspiratorul din priză când nu este în uz. Opriți aspiratorul înainte de a-l scoate din priză.

# cuprins


**MONTAREA ASPIRATORULUI**

05

**UTILIZAREA ASPIRATORULUI**

06

06 Comutator pornit/oprit
06 Cablu de alimentare
07 Control putere
07 Utilizarea & asamblarea curelei (opțional)

**INSTRUMENTELE DE ÎNTREȚINERE ŞI FILTRUL**

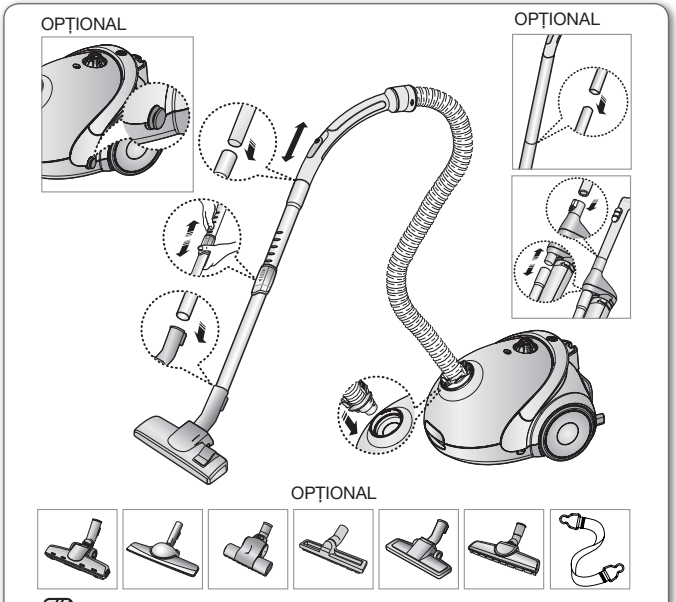
08

08 Utilizarea accesorilor
09 Instrumentele de întreținere a podelei
10 Curățarea filtrului ciclon (opțional)
10 Verificarea indicatorului filtrului
11 Schimbarea saculuipentru praf
11 Ccurățarea filtrului de admisie
12 Curăț area filtrului de evacuare

**DEPANARE**

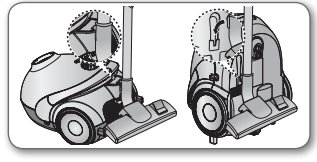
13

# montarea aspiratorului




Pentru depozitare, folosiți accesoriul pentru podea drept sprijin.

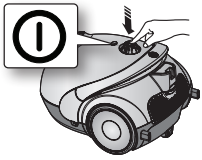
În funcție de model, caracteristicile pot diferi.



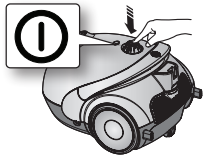
# utilizarea aspiratorului

## COMUTATOR PORNIT/OPRIT

**1)** MODELUL CU COMANDĂ PE CORPUL ASPIRATORULUI

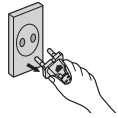


**2)** TIPUL PORNIT / OPRIT

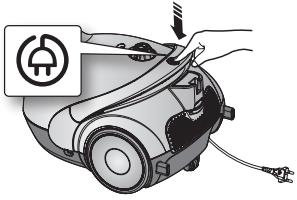


**PRECAUȚI**

- Când scoateți ștecărul din priză, țineți de ștecăr, nu de cablu.

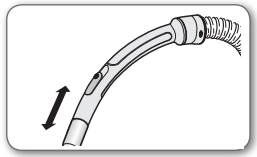


## CABLU DE ALIMENTARE



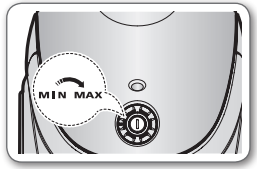
## CONTROL PUTERE

### MODELUL CU COMANDĂ PE CORPUL ASPIRATORULUI / TIPUL PORNIT / OPRIT



- FURTUN

  Pentru a reduce puterea de aspirare în cazul curăţării jaluzelelor, carpetelor mici şi altor ţesături uşoare, trageţi pârghia pentru aer până când orificiul este deschis.



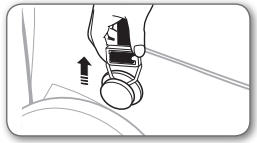

- CORP ( NUMAI TIPUL CU COMANDĂ PE CORPUL ASPIRATORULUI)

  **MIN** = pentru suprafeţe delicate, de exemplu perdele din tul.
  **MAX** = pentru suprafeţe dure şi covoare foarte murdare.

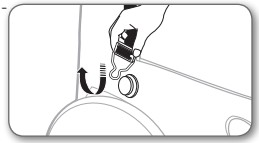
## UTILIZAREA & ASAMBLAREA CURELEI (OPŢIONAL)

Acest aparat este destinat purtării comode la talie utilizând cureaua opţională. La curăţarea treptelor, draperiilor, rafturilor etc., puteţi transporta unitatea pe umăr, utilizând cureaua.

Introduceţi elementele de blocare în suport.



Detaşaţi elementele de blocare apăsându-le în jos.

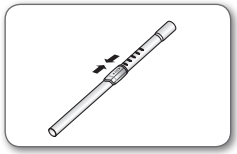


# instrumentele de întreţinere şi filtrul

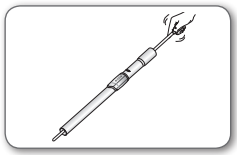
## UTILIZAREA ACCESORILOR

### PIPE (opţional)

- Reglaţi lungimea tubului telescopic glisând înainte şi înapoi butonul de control al lungimii, care se află în centrul tubului telescopic.

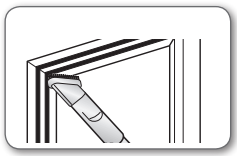


- Pentru a verifica eventuala existenţă a unei obstrucţionări, detaşaţi tubul telescopic şi scurtaţi-l. În acest fel, veţi putea scoate mai uşor resturile care blochează tubul.

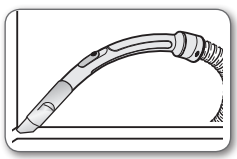


### ACCESSORY

- Peria de praf se foloseşte pentru mobilă, rafturi, cărţi etc.



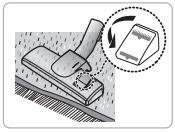
- Accesoriul pentru spaţii înguste se foloseşte pentru radiatoare, locuri strâmte, colţuri, între perne.



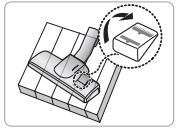
# INSTRUMENTELE DE ÎNTREȚINERE A PODELEI

## 2-STEP BRUSH (opțional)

- Reglați pârghia de admisie în funcție de suprafața podelei.

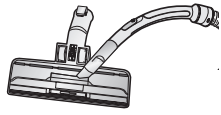


Curățarea covoarelor



Curățarea podelei

- În cazul blocării orificiului de admisie, îndepărtați complet resturile.



## PET BRUSH (opțional)

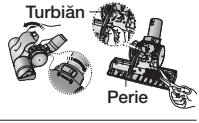
Pentru o mai bună aspirare a părului de animale și a scamelor de pe covoare. Aspirarea frecventă a părului sau firelor de blană ale animalelor de casă poate conduce la o reducere a rotației, din cauza firelor încurcate în jurul tamburului. În acest caz, curățați cu grijă tamburul.

## BLANKET BRUSH (opțional)

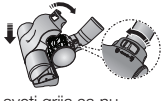
Pentru a va putea folosi de perie intr-un mod cat mai util nu uitati sa trageti piedica turbine. Pentru curatarea parului de animale, a firelor de pe tapiterie si a lenjeriei de pat.

In cazul blocarii orificiului de admisie, indepartati complet resturile.

Pentru a indeparta resturile trebuie sa deboclati orificiul de admisie.



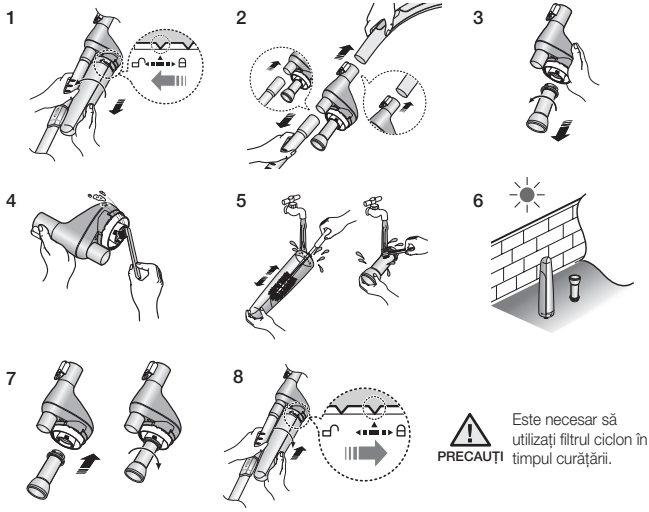

Pentru reasamblare asezati capacul in fata corpului principal si inchideti. Dupa inchidere asigurati-va ca este blocat.



ATENȚIE Folositi doar pentru lenjerii de pat.In timpul deblocarii aveti grija sa nu distrugeti peria.

# instrumentele de întreținere și filtrul

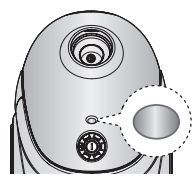
## CURĂȚAREA FILTRULUI CICLON (OPȚIONAL)



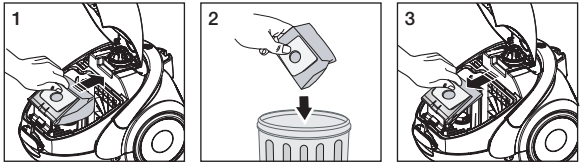

**PRECAUȚI** Este necesar să utilizați filtrul ciclon în timpul curățării.

## VERIFICAREA INDICATORULUI FILTRULUI

Când culoarea indicatorului se schimbă, înlocuiți sacul pentru praf.



## SCHIMBAREA SACULUIPENTRU PRAF

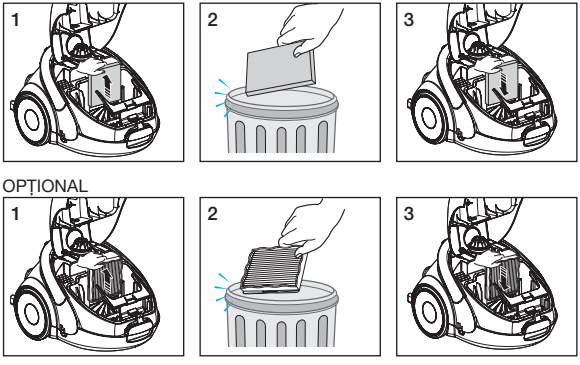



**OPȚIONAL**

- Pentru sacul din material textil
  După utilizare, dacă sacul din material textil este plin cu praf, curățați-l şi reutilizați-l.

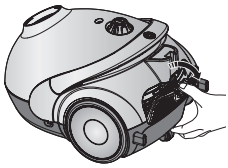
Puteți achiziționa saci pentru praf din magazinul de unde ați cumpărat acest aspirator.
Dacă preferați, puteți utiliza saci din hârtie (Sac din hârtie:VP-54)

## CCURĂȚAREA FILTRULUI DE ADMISIE

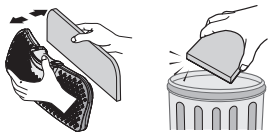



Nu aruncați filtrul.

## CURĂŢ AREA FILTRULUI DE EVACUARE



Apăsaţi pe partea cu cadru fix aflată la spatele corpului principal, pentru a o detaşa.



Scoateţi filtrul de evacuare blocat şi puneţi-l la loc.

# depanare

| PROBLEMA | SOLUȚIA |
|---|---|
| **Motorul nu porneşte.** | • Verificaţi cablul, ştecărul şi priza.<br>• Lăsaţi-l să se răcească. |
| **Forţa de aspirare scade treptat.** | • Verificaţi existenţa unui blocaj şi îndepărtaţi-l. |
| **Cablul nu se înfăşoară complet.** | • Trageţi cablul afară 2-3 m şi apăsaţi butonul de înfăşurare a cablului. |
| **Aspiratorul nu trage praful.** | • Verificaţi furtunul şi înlocuiţi-l dacă este cazul. |
| **Puterea de aspirare este redusă sau scade.** | • Verificaţi filtrul şi, dacă este necesar, curăţaţi-l conform ilustraţiilor prezentate la instrucţiuni. dacă filtrele nu sunt în stare bună, schimbaţi-le cu unele noi. |
| **Corpul aparatului se supraîncălzeşte** | • Verificaţi filtrele, dacă este necesar curăţaţi-le conform instrucţiunilor. |
| **Descărcare de electricitate statică** | • Reduceţi puterea de aspirare. |

Acest aspirator are aprobare conform următoarelor:
Directiva pentru compatibilitate electromagnetică: 2004/108/EEC
Directiva referitoare la joasă tensiune: 2006/95/EC

memo

memo

Code No. DJ68-00542H REV(0.0)